

МЕМОРАНДУМ О СОЗДАНИИ АЛЬЯНСА РОССИЙСКИХ И ИСПАНСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации», в дальнейшем именуемое «РАНХиГС», адрес: проспект Вернадского, 82, 119571, г. Москва, Российская Федерация, в лице ректора, профессора Владимира Александровича Мау, действующего на основании Устава,

И

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС», в дальнейшем именуемое «МИСиС», адрес: Ленинский проспект, 4, 119049, г. Москва, Российская Федерация, в лице ректора, профессора Алевтины Анатольевны Черниковой, действующей на основании Устава,

И

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации», в дальнейшем именуемое «ВАВТ», адрес: ул. Пудовкина, 4а, 119285, г. Москва, Российская Федерация, в лице ректора, профессора Сергея Германовича Синельникова-Мурылева, действующего на основании Устава,

И

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский Томский государственный университет», в дальнейшем именуемое «ТГУ», адрес: проспект Ленина, 36, 634050, г. Томск, Российская Федерация, в лице ректора, профессора Эдуарда Владимировича Галажинского, действующего на основании Устава,

СО СТОРОНЫ РОССИИ

И

Университет Валенсии, в дальнейшем именуемый УВ, адрес: проспект Бласко Ибаньес, 13, 46010, Валенсия, Испания, в лице ректора Университета Валенсии классического профиля Марии Висенты Местре Эскривы, действующей на основании статьи 94 Устава Университета Валенсии, одобренного Декретом 128/2004 от 30 июля, принятым Советом (DOGV 2004/8213) с изменениями, внесенными Декретом 45/2013 от 28 марта, принятого Советом (DOGV 2013/6994), и облеченной полномочиями при вступлении в должность, отраженными в Декрете 41/2018 от 6 апреля, принятого Советом (DOGV 2018/8270),

И

Университет Карла Третьего Мадрида, в дальнейшем именуемый УКЗМ, адрес: ул. Мадрид, 126, 28903 Хетафе, Мадрид, Испания, в лице ректора Хуана Ромо Урроза, назначенного Декретом 14/2019 от 26 марта (BOCM 28 марта 2019, № 74), Правительственного совета Сообщества Мадрида, в соответствии с полномочиями, возложенными на него ст. 20.1 Органического закона № 6/2001 от 21 декабря об университетах и ст. 47 из Устава Университета Карла Третьего, утвержденных Декретом 1/2003 от 9 января Правительственного совета Сообщества Мадрида, измененного Декретом 95/2009 от 12 ноября,

И

Университет Овьедо, в дальнейшем именуемый УНИОВИ, адрес: ул. Принсипадо, 3-2^а, 33007, Овьедо, Астурия, Испания, в лице ректора Сантьяго Гарсиа Гранда, назначенного

в соответствии с Декретом 15/2016 от 11 мая Регионального Министерства Образования и Культуры Принципателата Астурия, с полномочиями, описанными в статье 60 Устава Университета Овьедо, одобренного Декретом 12/2010 от 3 февраля Принципателата Астурия,

И

Университет Ровира и Вирхили, в дальнейшем именуемый УРВ, адрес: ул. Эскорсатор, 43003, Таррагона, Испания, в лице ректора доктора Марии Хосе Фигерас Салват, действующей в силу своего назначения Декретом 32/2018, от 07 июня (DOGC 7638, от 08 июня 2018), представляющей это учреждение в соответствии с компетенциями, установленными статьей 66 Устава УРВ, одобренного Декретом 202/2003, от 26 августа (DOGC 3963, от 8 сентября 2003), и измененного Соглашением GOV/23/2012, от 27 марта (DOGC 6100, от 2 апреля 2012),

СО СТОРОНЫ ИСПАНИИ,

именуемые в дальнейшем «Стороны»,

выражают желание осуществлять сотрудничество в сфере образования, научно-исследовательской и иной деятельности, в целях интернационализации высшего образования и развития академической мобильности.

I. ЦЕЛЬ МЕМОРАНДУМА

1. Целью Меморандума является создание Альянса российских и испанских университетов, в дальнейшем именуемого «АРИУ».
2. Основная цель создания АРИУ – укрепление и развитие сотрудничества в области академического образования, научных исследований и интернационализации среди кластера высокорейтинговых российских и испанских университетов на равноправной основе и в общих интересах.

II. ЧЛЕНЫ АРИУ

1. Членами АРИУ с российской и испанской стороны являются государственные университеты, действующие на благо и во имя общественного развития в сферах: обеспечения качественного обучения в высшем образовании, реализации многосторонних научных исследований, улучшения социальных аспектов жизни граждан в свете процессов глобализации, создания благоприятной международной перспективы в рамках конструктивного диалога.

2. В число партнеров, учредивших АРИУ, со стороны России, входят:

- Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации (РАНХиГС)
- Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации (ВАВТ)
- Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС» (МИСиС)
- Национальный исследовательский Томский государственный университет (ТГУ).

В число партнеров, учредивших АРИУ, со стороны Испании, входят:

- Университет Карла Третьего Мадрида (УКЗМ)
- Университет Валенсии (УВ)
- Университет Овьедо (УНИОВИ)
- Университет Ровира и Вирхили (УРВ).

3. Другие российские и испанские образовательные организации могут присоединиться к деятельности АРИУ в качестве участников путем подписания дополнительных соглашений по согласованию всех членов АРИУ.

III. СФЕРЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АЛЬЯНСА

1. Целью деятельности АРИУ является расширение и углубление академического сотрудничества между Россией и Испанией в целях обеспечения развития необходимых человеческих ресурсов в интересах научно-технического прогресса, национальных инноваций и конкурентоспособности стран на международном уровне.

2. Задачи АРИУ:

- содействие академической мобильности студентов, профессорско-преподавательского и административно-управленческого персонала;
- разработка и реализация совместных образовательных программ, в том числе программ двух и нескольких дипломов на уровне бакалавриата, магистратуры и аспирантуры, а также дополнительного образования;
- развитие совместных научных исследований;
- реализация прочих инновационных программ, направленных на повышение качества образования, в том числе обучение испанскому и русскому языкам.

3. Сотрудничество, формы которого предусмотрены в Статье III настоящего Меморандума, будет предметом отдельных специфических соглашений, разработанных Сторонами совместно для уточнения механизмов функционирования Альянса, обязанностей Сторон, а также финансовых и иных условий его деятельности.

IV. ФИНАНСИРОВАНИЕ

1. Стороны соглашаются, что финансовые механизмы будут созданы на основе конкретных мероприятий и проектов, и при условии наличия средств.

2. Реализация положений настоящего Меморандума не налагает на Стороны никаких финансовых или иных обязательств.

V. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания уполномоченными представителями всех Сторон.

2. Настоящий Меморандум заключен сроком на 4 (четыре) года, с возможным продлением в письменной форме. Общая продолжительность продления не может превышать четырех лет.

3. Настоящий Меморандум составлен на русском и испанском языках в 8 (восемь) подлинных экземплярах на каждом языке, по одному экземпляру на каждом языке для каждой из Сторон, при этом все экземпляры имеют равную юридическую силу.

VI. УСЛОВИЯ ИЗМЕНЕНИЯ МЕМОРАНДУМА И ВЫХОДА ИЗ СОСТАВА УЧАСТНИКОВ

1. Стороны согласны, что любое изменение настоящего Меморандума может быть осуществлено только в письменной форме после его подписания уполномоченными представителями всех Сторон.

2. Любая Сторона может в любое время выйти из настоящего Меморандума, письменно уведомив другие Стороны за 6 (шесть) месяцев до момента расторжения.

3. В случае прекращения действия или отказа в продлении настоящего Меморандума, Стороны должны обеспечить студентам, преподавателям и исследователям возможность завершения всех видов их уже начатой деятельности в рамках проектов настоящего Меморандума и подписанных Сторонами специфических соглашений.

VII. РАЗРЕШЕНИЕ КОНФЛИКТОВ

Стороны, подписавшие Меморандум, разрешают по взаимному согласию любые вопросы или споры в отношении настоящего Меморандума путем переговоров на основе консенсуса.

В случае невозможности прийти к согласию, подписавшие Стороны разрешают свои разногласия относительно толкования или выполнения настоящего Меморандума с

VIII. ЗАЩИТА ДАННЫХ

Испанские Стороны обязуются соблюдать самую строгую конфиденциальность информации, данных и документации, к которым они имеют доступ в соответствии с настоящим Меморандумом, а также вытекающими из него специфическими соглашениями; не использовать их в иных целях, чем предполагалось, и обеспечивать соблюдение норм о защите персональных данных. Персональные данные могут быть доступны или переданы третьим лицам только в том случае, если это предусмотрено настоящим Меморандумом или специфическими соглашениями, которые разрабатываются, или устанавливаются законодательством.

IX. ГЛАСНОСТЬ

В соответствии со статьей 8 Закона 19/2013 от 9 декабря о прозрачности, доступе к общественной информации и правильном управлении, этот документ публикуется на Портале прозрачности каждого из испанских университетов.

Российская академия народного хозяйства
и государственной службы при Президенте
Российской Федерации



Ректор Владимир Мау

Национальный исследовательский
технологический университет «МИСиС»



Ректор Алевтина Черникова

Всероссийская академия внешней торговли
Министерства экономического развития
Российской Федерации



Ректор Сергей Синельников-Мурылев

Национальный исследовательский Томский
государственный университет



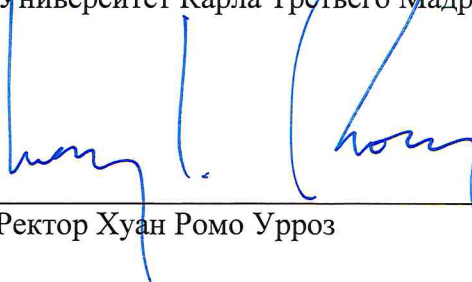
Ректор Эдуард Галажинский

Университет Валенсии



Ректор Мария Висента Местре Эскрива

Университет Карла Третьего Мадрида



Ректор Хуан Ромо Урроз

Университет Овьедо



Ректор Сантьяго Гарсиа Гранда

Университет Ровира и Вирхили



Ректор Мария Хосе Фигерас Салват

VIII. PROTECCIÓN DE DATOS

Las partes españolas se comprometen a guardar la más estricta confidencialidad sobre las informaciones, los datos y la documentación a que tengan acceso en virtud del presente Memorando, así como de los convenios específicos derivados; a no utilizarlos para usos distintos de los previstos y a velar por el cumplimiento de la normativa sobre protección de datos personales. Solo se podrá acceder a los datos personales o cederlos a terceros cuando así se prevea en este convenio o en los convenios específicos que se desarrollen, o cuando lo establezca una ley.

IX. PUBLICIDAD

En aplicación del artículo 8 de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, este documento se publica en el Portal de Transparencia de cada una de las universidades españolas firmantes.

Academia Rusa de Economía Nacional y
Administración Pública adjunta al Presidente
de la Federación de Rusia



Rector Vladímir Mau

Universidad Nacional de Investigación y
Tecnología MISIS



Rectora Alevtina Chernikova

Academia Rusa del Comercio Exterior del
Ministerio del Desarrollo Económico de la
Federación de Rusia




Rector Serguey Sinelnikov-Muryliev

Universidad Nacional de Investigación de
Tomsk



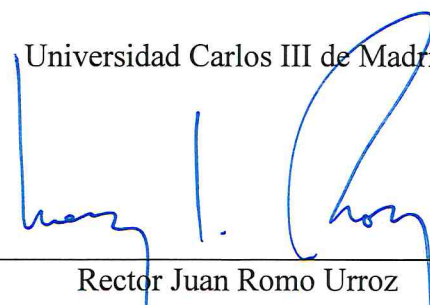
Rector Eduard Galazhinskiy

Universidad de Valencia



Rectora María Vicenta Mestre Escrivá

Universidad Carlos III de Madrid



Rector Juan Romo Urroz

Universidad de Oviedo



Rector Santiago García Granda

Universidad Rovira i Virgili



Rector María José Figueres Salvat

**MEMORANDO PARA LA CREACIÓN
DE LA ALIANZA ENTRE LAS UNIVERSIDADES RUSAS Y ESPAÑOLAS**

La institución federal estatal de educación superior pública “Academia Rusa de Economía Nacional y Administración Pública adjunta al Presidente de la Federación de Rusia”, en adelante “RANEPA”, sita en prospekt Vernadskogo, 82, 119571, Moscú, Federación de Rusia, representada por el rector, catedrático Vladimir Mau, que actúa en virtud del Estatuto,

Y

La institución federal estatal de educación superior autónoma “Universidad Nacional de Ciencia y Tecnología MISIS”, en adelante “MISIS”, sita en Leninskiy prospekt, 4, 119049, Moscú, Federación de Rusia, representada por la rectora, catedrática Alevtina Chernikova, que actúa en virtud del Estatuto,

Y

La institución federal estatal pública de educación superior “La Academia Rusa del Comercio Exterior del Ministerio de Desarrollo Económico de la Federación de Rusia”, en adelante “RFTA”, sita en c/ Pudovkina 4ª, 119285, Moscú, Federación de Rusia, representada por el rector, catedrático Sergey Sinelnikov-Murylev, que actúa en virtud del Estatuto,

Y

La institución federal estatal de educación superior autónoma “Universidad Nacional de Investigación de Tomsk”, en adelante “TSU”, sita en prospekt Lenina, 36, 634050, Tomsk, federación de Rusia, representada por el rector, catedrático Eduard Galazhinskiy, que actúa en virtud del Estatuto

DE PARTE RUSA

Y

La Universitat de València Estudi General, en adelante “UV”, sita en avda. Blasco Ibáñez, 13, 46010, València, España, representada por la Rectora Magnífica, Dª María Vicenta Mestre Escrivá, actuando en nombre y representación de la misma, legitimada para este acto en virtud del artículo 94 de los Estatutos de la Universitat de València, aprobados por Decreto 128/2004, de 30 de julio, del Consell (DOGV 2004/8213), modificados por Decreto 45/2013, de 28 de marzo, del Consell (DOGV 2013/6994) y facultada a partir de su nombramiento por el Decreto 41/2018, de 6 de abril, del Consell (DOGV 2018/8270),

Y

La Universidad Carlos III de Madrid, en adelante “UC3M”, sita en c/ Madrid, 126, 28903, Getafe, Madrid, España, representada por el Rector Magnífico, Dr. Juan Romo Urroz, nombrado por Decreto 14/2019, de 26 de marzo (BOCM 28 de marzo de 2019, N° 74), del Consejo de Gobierno de la Comunidad de Madrid, de conformidad con las facultades que tiene atribuidas por el art. 20.1 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, y el art. 47 de los Estatutos de la Universidad Carlos III aprobados por Decreto 1/2003, de 9 de enero del Consejo de Gobierno de la Comunidad de Madrid, modificados por Decreto 95/2009, de 12 de noviembre,

Y

La Universidad de Oviedo, en adelante “UNIOVI”, sita en c/ Principado, 3 – 2ª, 33007, Oviedo, Asturias, España, representada por el Rector Magnífico, Dr. Santiago García Granda, que actúa en

virtud de su nombramiento por el Decreto 15/2016, de 11 de mayo, de la Consejería de Educación y Cultura del Principado de Asturias, por el que se dispone su nombramiento, y con las atribuciones que le confiere el artículo 60.1 de los Estatutos de la Universidad de Oviedo aprobados por Decreto 12/2010 de 3 de febrero del Principado de Asturias,

Y

La Universitat Rovira i Virgili, en adelante “URV”, situada en c/ de l’Escorxador s/n – 43003, Tarragona, España, representada por la Rectora Magnífica, catedrática María José Figueras Salvat, en virtud de su nombramiento por el Decreto 32/2018, de 7 de junio (DOGC 7638, de 8 de junio de 2018), que representa a esta institución de acuerdo con las competencias que prevé el artículo 66 del Estatuto de la URV, aprobado por el Decreto 202/2003, de 26 de agosto (DOGC 3963, de 8 de septiembre de 2003), y modificado por el Acuerdo GOV/23/2012, de 27 de marzo (DOGC 6100, de 2 de abril de 2012)

DE PARTE ESPAÑOLA,

en adelante las “Partes”,

expresan su voluntad de cooperar en el ámbito de la educación, ciencia, investigación y otros a efectos de internacionalizar la educación superior y desarrollar la movilidad académica

I. EL OBJETIVO DEL MEMORANDO

1. El objetivo del memorando es la creación de la Alianza entre las universidades rusas y españolas, en adelante la “AURE”.

2. El objetivo principal de la creación de la AURE es fortalecer e impulsar la cooperación en el ámbito de la educación académica, las investigaciones científicas e la internacionalización entre el cluster de las universidades rusas y españolas de mayor popularidad sobre el fundamento de igualdad de derechos y comunidad de intereses.

II. LOS MIEMBROS DE LA AURE

1. Los miembros de la AURE de la parte rusa y española son las universidades estatales que actúan para el bien y el desarrollo social en los ámbitos de: la garantía de la recepción de una educación superior de calidad, la realización de investigaciones científicas multilaterales, la mejora de los aspectos sociales de la vida de los ciudadanos en condiciones de globalización, la creación de condiciones internacionales favorables a largo plazo en el marco de un diálogo constructivo.

2. Los socios fundadores de la AURE representantes de la parte rusa son:

- La Academia Rusa de Economía Nacional y Administración Pública adjunta al Presidente de la Federación de Rusia (RANEP)
- La Academia Rusa del Comercio Exterior del Ministerio del Desarrollo Económico de la Federación de Rusia (RFTA)
- La Universidad Nacional de Investigación y Tecnología MISIS (MISIS)
- La Universidad Nacional de Investigación de Tomsk (TSU)

Los socios fundadores de la AURE representantes de la parte española son:

- La Universidad Carlos III de Madrid (UC3M)
- La Universidad de Valencia (UV)
- La Universidad de Oviedo (UNIOVI)
- La Universitat Rovira i Virgili (URV)

3. Otras instituciones educativas rusas y españolas podrán unirse a la AURE en calidad de miembros siempre y cuando firmen los acuerdos adicionales para consensuar el número de los miembros de la AURE.

III. ÁREAS DE ACTIVIDAD DE LA ALIANZA

1. El objetivo de la actividad de la AURE es ampliar y profundizar la cooperación académica entre Rusia y España a efectos de asegurar el desarrollo de los recursos humanos necesarios para el progreso científico y técnico, las innovaciones nacionales y la competitividad de los países a nivel internacional.

2. Las tareas de la AURE son:

- El apoyo a la movilidad académica de los estudiantes, personal académico y administrativo
- La elaboración y realización de los programas educativos mutuos, incluidos los programas de dobles titulaciones a nivel de grado, posgrado, y doctorado, incluidos los de la educación complementaria
- El desarrollo de las investigaciones científicas conjuntas
- La realización de otros programas de innovación cuyo objetivo es mejorar la calidad de la educación, incluida la del español y del ruso

3. La cooperación cuyas formas están previstas en el Artículo III del presente Memorando, será el objetivo de los acuerdos específicos anexos formalizados por las Partes en común para precisar los mecanismos del funcionamiento de la Alianza, las responsabilidades de las Partes y, asimismo, las condiciones financieras de la actividad de la misma y otras.

IV. FINANCIACIÓN

1. Las Partes acuerdan que los mecanismos financieros se crearán en base a los eventos y proyectos en concreto siempre y cuando dispongan de los medios para la realización de los mismos.

2. La realización de los apartados del presente Memorando no comprende ningunas obligaciones de carácter financiero u otras.

V. ENTRADA EN VIGOR

1. El presente Memorando entra en vigor a partir del momento de su firma por los representantes legítimos de las Partes.

2. El presente Memorando se firma por el plazo de 4 (cuatro) años, prorrogables mediante adendas por escrito. El total de las prórrogas que se hagan no podrá superar los cuatro años.

3. El Presente Memorando ha sido redactado en ruso y en español en 8 (ocho) ejemplares auténticos, uno para cada Parte, siendo todos los ejemplares de fuerza jurídica igual.

VI. CONDICIONES DE LAS MODIFICACIONES DEL MEMORANDO Y EL CESE DE LA PARTICIPACIÓN DE LOS MIEMBROS

1. Las Partes acuerdan que cualesquiera modificaciones del presente Memorando podrán ser realizadas sólo por escrito y una vez firmadas por los representantes de todas las Partes.

2. Cualquiera de las partes podrá suspender su participación en el presente Memorando previa notificación por escrito a las otras partes en un plazo de 6 (seis) meses antes de la suspensión.

3. En caso de la anulación o la renuncia a renovar el presente Memorando, las Partes tendrán la obligación de asegurar a los estudiantes, profesores e investigadores la posibilidad de finalizar las actividades ya iniciadas en el marco de los proyectos del presente Memorando y en los convenios específicos vigentes que se suscriban, acordadas por las Partes.

VII. RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Los firmantes solucionaremos de mutuo acuerdo cualquier duda o controversia respecto a este convenio mediante una negociación consensual. En el caso de que este acuerdo no sea posible, los firmantes someteremos las divergencias en relación con la interpretación o el cumplimiento de este Memorando a otro medio de resolución, que determinaremos de mutuo acuerdo.